氣候預告 天陰較暖 最高溫度 七十五

本報通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO TORONTO 2, ONT., CANADA

洪鐘時報 The Chinese Times

SATURDAY JUNE 30 1956 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONTARIO, CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

中華民國四十五年六月三十日（星期六）

孔子弍千伍百零七年

夏曆歲次丙申年五月廿二日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21, 1926

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

▲閱報價目表

△短期 壹個月……壹圓七毫五 叁個月……五圓

△長期 通年……壹拾捌圓

無論本埠派報寄報 外埠外國寄報價格 一律相同

報費先惠 交前定取 恕不奉閱

波蘭動亂停息 死亡數字或多至百人

柏林廿九日聯合社電：在波南今日復聞炮火之聲，雖已回復波蘭城市循衛戒嚴令，及坦克車和軍隊努力於制止工人叛亂，或有一百人因此喪命。

兩個瑞典商人自波南復回斯德哥爾摩，謂今晨繼續槍戰多時，至午後不久始止。在倫敦之工人日報亦報告戰鬥復發，一電訊與派駐華沙之記者聯東，謂一武裝集團似已搶佔市政廳，但報坦克車正在移進中。

路透社記者泰爾，今日個短暫視察波南，在被截斷通數分鐘，他能從華沙打電話與倫敦，泰爾稱，在市內主要廣場附近之無綫電騷擾有一縣的反抗，直至今日早晨。

華沙電台宣告，在星期四日之暴動中，二十八人被殺，二百七十八受傷，暴動之際，反共工人，有些機械大抵地向陣軍之機關槍火力前進。

但西方商人自波大工業城市歸來謂，軍隊和工人之死亡數字或高至一百。此等目擊者謂：示威工人大呼「俄人歸去」及「民主自由和麵包萬歲」，彼等搶奪坦克車，及襲擊秘密警察和共黨總部。

除瑞典人報告開火外，據聞砲火今早在波南車站外面制止一列火車行駛，離前之西方人士說，彼等看見示群波蘭人在其他城市和村落，蹦然討論叛亂，決不冒險而爲，由一波蘭裔之蘇聯元帥指揮的陸軍，即向市內宣佈戒嚴，由晚上九時至晨早四時禁止人民在街上來往。

波蘭報紙說，警察現將加緊管制人民，報紙痛斥粗野的無賴，爲此等流血激怒之暗中主持人。

憤怒暴動恐將延至其他城市，一有勢力之波蘭共產黨員在一會見中宣稱，既有此事發生，吾人決不關心於談及民主政治，吾等惟有調派軍隊。

對波蘭人不願透露名字，謂他與與最高級政府人員接觸，指動亂將延滯吾等自由主義化全國之計劃。

据說波不獨共方警察放寬管制波蘭人及於其他蘇聯衛星國家的方策，華沙電台表示，大規模之警察圍捕現正進行中。

本報休業預告

七月二日星期一，爲加拿大國慶日，本報遵循守例於是日休業一天，至星期二然後照常出版本閱。

馬紹爾接納邀請 前往訪問中國大陸

香港廿九日路透社電：新星加坡首席部長馬紹爾今晚接納邀請，前往訪問中國大陸，並謂余寧可談歡被等之邀請向余提出招待。

當被從馬尼拉到達此間時，他說由中國人民外交學會會長張奚若與馬紹爾，馬紹爾說，余希望日本復開後，偕同一星加坡貿易代表團前往訪問中國。

與英官商討關於星家殖民地獨立無效後，馬紹爾最近辭去首席部長職務。

勞資談判僵持 美國面臨鋼業罷工

紐約廿九日聯合社電：全國鋼業危機最晚近於僵點，對於努力以避免明日午夜實現廣泛的「罷工」，談判者仍然僵持，工會最近與公司舉行談判，對於一新工會合同無法打破僵局後，鋼工聯合會會長麥唐納解，吾人並無進展。

無論如何，談判預期明日進行。

工廠工作現已停頓，各處鐵爐變爲冷靜，工業來源謂，生產損失合計已達許多百萬元。

四國漁業研究 會議在北京舉行

香港訊：北京消息：中、蘇、朝、越四國漁業、海洋學和湖沼學研究會議十二日在北京舉行。出席會議的，有蘇聯、朝鮮、越南和中國四個國家的政府代表團的代表和專家共二十八人。會議討論並且通過了「太平洋西部漁業、海洋學和湖沼學研究的合作協定」。

自四月廿八日以來，四國代表團舉行了多次預備會議，詳細討論了四國在太平洋西部（包括日本海、黃海、東海、南海）以及各締約各國相連的邊境水域中，共同進行科學研究的問題，擬定了合作協定草案，爲了實現這個協定而要建立的太平洋西部漁業研究委員會的會章草案，科學技術合作項目草案以及委員會第一次會議議程。

加爾各答華僑 歡迎中國足球隊

加爾各答訊：加爾各答華僑八月八日晚上在加爾各答人學禮堂舉行招待會，歡迎中國足球隊。到會的有華僑千人。中國足球隊領隊黃中介紹了新中國在體育運動方面的進步。足球隊把錦旗和中國製的足球送給了當地的華僑協會。華僑學校的男女學生們在會上表演精彩節目。

早些時候，中國足球隊隊員們和加爾各答體育俱樂部的會員們一起友好地度過了一個下午。在加爾各答，足球隊員不論在什麼地方出現，總有人要求他們在紀念冊上簽名。

英國蛀人囚在莫斯科爲囚犯

西德首都，波恩廿九日路透社電：報紙比爾得今日稱，海軍少校克拉布，爲英國蛀人，當蘇聯領袖訪英時，他忽然失踪，現在莫斯科爲一囚犯。

該報謂，一蘇聯官員在一莫斯科宴會中對一左派外國政治家稱，吾人已捕獲克拉布，伊爲吾等合法的獄囚。

該報說，政治家在巴黎與報紙接觸時，透露此消息，當在俄艦附近工作時，克拉布失踪，該艦載俄國領袖赴英訪問。

報紙又稱，克拉布現在莫斯科之勒福沃監獄爲一四七號囚犯，伊將被控蘇聯國際間諜罪。

比爾德報謂，蘇官員請求法國政治家對克拉布之前程沉默，惜氣不在倫敦出現多年。

該報引述俄官員之言稱，吾人毫無疑問有權拘捕，在吾等訪問期間，布爾加寧及赫魯曉夫曾已宣佈，在吾等軍艦四周之水面，是屬於法權之外的，是以吾人有權當場拘拿一間諜，及將之押往蘇聯，以備審查，此即克拉布……

中美大使舉行 第五十二次會議

日內瓦廿九日路透社電：美國與中共大使昨日在本週舉行……會議歷兩個半鐘頭久，會議後宣佈，下次會議將於七月十五日舉行。

商談經於一九五五年八月一日開始，出席會議者，爲駐捷克之美國大使約翰遜及中國駐波蘭大使王炳南。

瀋陽展出岳飛硯

香港航訊：瀋陽十二日消息：南宋民族英雄岳飛所使用過的硯台，是東北博物館內起廣泛興趣的陳列品，最近，許多教師帶着學生們紛紛前往博物館參觀這件很有意義的珍品。

這個硯台是端硯，背面刻着岳飛的筆跡「持堅守白不磷不緇」，它的一面，都刻有每個收藏者的題字。南宋謝枋得，得到這個硯台後，與家中收藏的岳忠武墨跡對照，證實這個硯台確是岳飛使用的，並且在硯上刻着題詞：「枋得家藏岳忠武墨跡與銘字相若，蓋忠武故物也」。以後，謝枋得把端硯贈給當時的民族英雄文天祥，到明朝時，相繼被兵部右侍郎于謙和王守仁等人收藏，他們都在硯上刻上了自己的筆跡，清朝末期，這個硯台被漢奸鄭孝胥據爲己有，直到長春解放時，才從鄭孝胥家中查出。

台灣集團拒絕 周恩來和談建議

台北廿九日聯合社電：台灣國民黨今日拒絕與中共作任何和平商談。中共總理周恩來建議談判，以和平解放台灣，本黨對此……

情報局代理局長趙信明稱，昨日由北京電台廣播之周恩來建議，僅爲蘇聯共產黨領袖赫魯曉夫陰謀策略圈的變調，一諸將一侮辱態度。

加拿大海員 割落美旗發生打架

阿拉斯加，朱諾廿九日美聯社電：星期四晚，一美國旗被割落後，即發生打架，揮拳毆擊，近於暴動。

警察謂，紛擾起於加拿大汽船王子佐治號之五名海員，其中一名在一下埠咖啡店前面，攀登一竿，將條持美國旗之繩割斷。

行人與水手糾纏，並召警察，比至警察抵達時，水手們逃遁，已不知去向。

歌女被刺傷重斃命 疑兇落網被控謀殺

香港專訊：十六晚在九龍上海街六六二號二樓所發生的慘案，歌女姚秀珍被刺重傷，及其四歲姪孫慘被斬斃，警方十七日根據綫索，在香港灣仔茂蘿街熟食檔，拘捕一名中年男子，疑與上述兇案有關，該疑兇姓李，其住處曾被搜查，發現其除下之衣服有血迹，疑兇於十八日被押堂，控以謀殺罪。

又據其他方面報道，在此案中慘斃的四歲小童葉偉添，當時係遭人拖而置於一木櫈上，並以利刃割腹殺害者，手段兇殘，聞者悚然，至於傷者姚秀珍，被送入醫院後，雖施行輸血急救，但傷勢嚴重，於十八日下午終告不治斃命。

美國上議院贊同 再行援助南斯拉夫

華盛頓廿九日聯合社電：上議院昨晚以五十對三十八票較差額，拒絕一努力，以禁止再行援助共黨南斯拉夫，表其鬥爭關於四百五十萬萬元援外計劃中，此爲艾森豪政府的主要勝利。

納華什爾州之上議員布烈治，爲上院共和黨政策委員會主席，提出一修正案，主張修正案制止成爲法律後九十日，對南國切斷經濟及軍事援助，經激烈辯論後，乃舉行投票表決。查元帥狄托最近與蘇聯領袖和睦後，政府請求再行援助南斯拉夫，請留交國會裁奪，及此性質之條款，宜由上院外交委員會寫入記錄。

金山大埠火災 損失或達壹百萬元

三藩市廿九日合衆社電：火災爲一爆炸所發，及因燒着汽油而更爲旺盛，今日在三藩市海旁破壞一碼頭及一機器工場。

消防局長金利謂，損失或達一百萬元，至少五人受傷，一汽油廠船將燃料抽入三個貯藏槽時，忽然爆發，以致起火，烈焰焚燒碼頭樓宇，碼頭及一機器工場。

女遊民算命不準確 被女警察拘捕下獄

紐約廿九日合衆社電：女遊民算命者名爲利馬斯尼，對一青年來訪者說，她將喪失其祖母一筆巨款捐助。

來訪者原爲女警察溫丹克，將算命者拘拿，溫丹克尚未結婚。

農場工人 在意大利各地罷工

羅馬廿九日合衆社電：農場工人屬於所有主要工會者，昨日在意大利各地實行罷工，在多數區域，彼等預定罷工二十四小時，尋求較高工資及更大利益，無論如何在波河流域，號召無限期罷工。

印尼飛機墜毀 五名機員殞命

雅加達廿九日路透社電：一架印度尼西亞空軍飛機，空軍發言人昨日宣稱，[illegible]，五名機員喪生。

蘇聯聲稱 消除瘧疾

倫敦廿七日路透社電：蘇聯今日聲稱，已差不多消除瘧疾（即發冷病），直至最近，瘧疾在蘇聯蔓延，醫藥在一會議中由蘇聯衛生部副部長……大會……

▲本埠新聞▼

原子襲擊時 農民應留家內

聯邦民防副主任昨日稱，一旦遭受原子襲擊時，郊外居民，應留在其家屋地窖，準備接受疏散之城市人士。

[illegible]少將對農民[illegible]會講解，農民及其家屬留家內較安全，若發生恐慌而[illegible]，離開其居屋，則將遭遇死亡及受傷。

土塵或泥坑最好之避難地點，因可隔絕或減少暴露于輻射能。

由於植物及獸類可受輻射影響，亦必須以帆布遮蓋，所有畜牧者須立即設法[illegible]。

勞進黨要求蘇聯 更詳解釋史大林事件

加拿大勞工[illegible]步黨，昨日要求[illegible]何[illegible]史大林[illegible]主[illegible]人統治，[illegible]領導[illegible]事件[illegible]。

[illegible]黨[illegible]關係之下，[illegible]文曾中[illegible]執行[illegible]，[illegible]史大林之個人[illegible]此[illegible]事件，[illegible]充份之解釋。

該文[illegible]必需強調[illegible]之[illegible]者，[illegible]工人[illegible]會[illegible]需負[illegible]責任之解釋。

西人懷有 危險武器被罰廿五元

[illegible]居[illegible]之二十[illegible]人[illegible]危險武器[illegible]被判罰款二十五元或入獄有天。

[illegible]十[illegible]由[illegible]逃，[illegible]有刀，以[illegible]，本[illegible]被[illegible]男友所傷害。

[illegible]有人[illegible]，[illegible]白[illegible]拐誘[illegible]女兒後，[illegible]，[illegible]才[illegible]果[illegible]一尖銳[illegible]刀。

本市發現 僞造五毫銀幣

昨有兩人向警方報告，謂[illegible]僞造之五毫銀幣，其中一人[illegible]日報販[illegible]。

[illegible]販[illegible]及[illegible]街[illegible]售報，[illegible]一枚僞幣，[illegible]巴大[illegible]一[illegible]出售。

[illegible]警[illegible]如[illegible]家[illegible]。

兩青年六週內 盜車九輛被拘控

一對未成年之青年人，昨日在法庭被控於六星期內盜竊九輛汽車，及在二間夢沙加海灘之避暑屋內盜竊現款二百元現，兩被告均自承其罪，結果法官杜[illegible]暫押候至七月六日宣判。

本省婚姻生產 五月份減少死亡增加

省府登記主任昨日宣佈，本年五月份與去年比較，死亡增加，結婚及生產則減少。

今年五月份之生產數字，為一千[illegible]，二千三百[illegible]四名，結婚則共二千九百九十六名，死亡共四千二百五十三名。

省府考慮 增加四百號公路速度

省府已考慮將巴梨公路之行車速度增加，但對[illegible]依[illegible]涉伯公路則保留每小時五十英里規定。

醉酒者潛入 戒酒協會被判入獄

原籍亞美利亞[illegible]斯堡埠西人[illegible]，昨在法庭被控撬門進入戒酒協會，有不軌之意圖，被告對法官謂：當時係[illegible]醉酒。

結果法官杜[illegible]判以入獄六個月，並謂將下令監獄，將之當作酒精中毒者管理。

[illegible]公[illegible]亞命[illegible]拔[illegible]，[illegible]下[illegible]可決定。

承餐館股份廣告

劉氏餐館在安省Pelleting埠[illegible]劉[illegible]相二人合營，今因[illegible]願將所佔之股份賣與弟[illegible]承受，訂定於一九五六年七月十四號在本埠W. H. [illegible] P. C. 律師處交易，[illegible]欠到中西人士之數目，[illegible]清者，[illegible]於未交易以前到來理妥，[illegible]交易後，[illegible]何[illegible]涉及此餐館者，[illegible]無關，特此登報聲明以免爭論。

一九五六年六月廿八日 劉[illegible]啓

安省中華總會館附設文化影片社放映

本總會館議決自七月一日起不在戲院沽票，以後戲票分託[illegible]、洽安、曾[illegible]民、黃[illegible]友、關[illegible]等五處代理分銷，請就彼處購買。

光緒皇傳

新馬仔 鄧碧影 譚蘭卿 劉克宣（演主）

地點：加仙都戲院　時間：七月一日下午二時（演放兩場）

閣京育才書社民國四十五年職員表

正社長	鄺惠康				
副社長	謝　春				
正中文	林立波				
副中文	朱由泰				
正西文	趙士松				
副西文	李[illegible]與				
正財政	李[illegible]				
副財政	馮　安				
正董事長	甄吉棟				
副董事長	李獻全				
正監督	李棟偉				
副監督	甄[illegible]				
正演講長	陳公[illegible]				
副演講長	李[illegible]林				
正核數	鐘　良				
副核數	黃官[illegible]				
正幹事	顏　榮				
副幹事	鄺[illegible]添				
董事員	李家[illegible]	張[illegible]波	鄧　科	李[illegible]	繆煥九	陳光典
	譚人玖	陳[illegible]元	雷　[illegible]	譚[illegible]松	劉[illegible]九	鍾[illegible]
	趙[illegible]	甄[illegible]	關[illegible]航	衛[illegible]林	梁[illegible]	李[illegible]
評議員	鄺松慶	[illegible]慶	甄[illegible]譜	梁[illegible]	陳[illegible]	黃[illegible]

美國總統輪船公司

ASK ABOUT AMERICAN PRESIDENT LINES ECONOMY FARES BEFORE YOU BUY YOUR TICKET TO HONG KONG

美國總統船的經濟票價

往香港的經濟三等位，票價是最近代最低的，乘客享受各種現代設施。[illegible]

[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES
The Carefree Sunshine Route to and from Hong Kong
Chinese Passenger Office
761 Sacramento St., San Francisco 8, Calif.

QUON ON CO., LTD. General Agent 254½ Pender Street East Vancouver, B.C.

美國總統輪船公司 華務部 [illegible]

均安號

美國總統輪船公司 總代理

總代理美國總統輪船公司華人客務，代理環球各航線公司飛機客票，代售西人[illegible]火車票，辦理回國[illegible]照各種旅行文件，[illegible]由本號[illegible]船位定票，指定[illegible]一定船期之總統船，參加。

[illegible]總統 由太平洋赴香港船期 七月十[illegible]日
[illegible]利夫蘭總統 七月卅一日
[illegible]總統 由香港開往大埠船期 七月九日
[illegible]利夫蘭總統 八月三日

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

陳郁公司 加拿大 多倫多

CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 8-2046

唐山生油

冬菇碗每劑	一元五
上海碗每劑	二元八
大海碗每副	四元五
廣香每[illegible]	[illegible]七毫五
二磅酒[illegible]	一元四
二磅[illegible]油	一元四
二磅[illegible]	九毫五
[illegible]公[illegible]	[illegible]元三
[illegible]酒[illegible]	[illegible]元七五
[illegible]老油十磅	一元五
[illegible]老油百磅	廿一元

兩[illegible]價[illegible]，[illegible]托[illegible]新[illegible]，[illegible]總[illegible]理[illegible]事務。

麥錫舟代理 美國總統輪船公司

往返香港船位直接定購船期，舟車假日旅行手續，歡迎垂詢。

太平洋旅行社 124 HAGERMAN ST. TORONTO EM.3-9655

住家電話 WA.2-5303 WA.3-5910

兼代理洛[illegible]市炭公司煤炭、[illegible]油，及[illegible]機器[illegible]。

復興公司

多倫多 FORD HING 167 Mc Caul St. Toronto Ont.

★加拿大和平會主席文幼章博士夫人 ★最新的英文著作
「五星飄揚新中國」每冊一元
反對自由主義一冊
救贖中華人民共和國憲法[illegible]一冊

（書籍郵費，買者自理）

中國哲學	每冊一毫
世界知識	每冊一毫
經濟導報	每冊一毫
大衆電影	每冊式毫
新觀察	每冊貳毫
遇末畫報	每冊一毫五
世界青年	每冊一毫五
學習[illegible]人民開[illegible] 用家庭書	四毫五
與學青人談學習 頌[illegible]書	四毫五
馬克思傳 [illegible]稜南[illegible]	二元八毫
列寧傳	一元六毫
我怎樣學習寫作 高爾基著	四毫九
煉青與前途 陳亮[illegible]著	四毫五
儒林外史	一元貳毫
不要 C. O. D.	

侯梓溪醫務

士楫電帶公司

A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

友往機井繁[illegible]本 [illegible]

友記合棧有限公司

You Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-3663

香港新到各國貨 [illegible]
加東總代理美國古利富泰司[illegible]
白油每桶六十磅每桶九元

（代理永[illegible]行各種[illegible]）

（味本行情價目）

三[illegible]庄	五毫五
九[illegible]庄	一元七毫五
卅[illegible]庄	五元五毫
五磅庄	十一元
十磅庄	二十一元七毫五
廿五磅庄	五十二元六毫五
五十磅庄	一百〇四元四毫

萬利燒臘 加拿大 多倫多

MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

專營 金豬臘味 燒[illegible] 四時瓜菜 茶米油[illegible] 祖國雜貨 零沽批[illegible] 大小光顧 一律歡[illegible]

營業時間（由晨七點半起至晚十點半止）

總經理 岑家[illegible] 司理 張[illegible]孔

西醫謝日棟

129 Dundas St. W. TORONTO ONT.

[illegible]

陳子康事務所

GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
[illegible] DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
[illegible]

[illegible]

▲加屬新聞▼

兩青年 剝除女郎衫褲被判監

林頓來電三十日電．兩原籍朗布頓港之青年為於六月九日在依沙碧湖河邊襲一個正在更衣游泳之十九歲女郎者，被法官判以非禮罪名成立。

曾被控告名麥亞列斯打，年十九歲，聞是該律師朝，爲主謀者，被判入獄六個月，另一名爲二十歲之包華，協助剝除該女之衣服者，則判入獄四個月。

聯邦及省份 將分担救濟費

渥太華三十日電．國會昨日動議，將加拿大社會福利制度增強，昨日首讀通過一法案，以准許聯邦政府及省府分担失業福利法規保障之人士救濟費。

聯邦衛生福利部長馬田提出，但謂六省已決定參加分担救濟費用協定，安省、吉地省、亞省及那華斯高沙省則仍未決定。

滿地可發出命令 拘捕觸犯選舉法者

滿地可三十日電．於上星期四日發出之一項命令，昨日已切實執行，共二十五張法庭傳票發出，以拘捕一批觸犯選舉法案而不到堂之市民。

代理警長布蘭特謂，傳票被延至現始發出，實爲無錄被等人士之地址所致，查被二十五人當日曾每人以二十五元担保外出，結果並未到堂。

聯邦政府開始 研究毒瘤與吸煙關係

渥太華三十日電．聯邦政府已開始一項巨大測探工作，以視察是否吸煙過多爲患癌瘤症之主因。

衞生部將寄出十七萬份問話格式紙與在退役軍人部之登記者，由於此等退役軍人答覆、結果，可能決定吸煙與毒瘤症之連帶關係，及大城市之污濁空氣，將選城增加大城市居民之患癌瘤症。

而此次操擇退役軍人爲考驗對象原因，實由於政府對彼等之身体健康、歷史，已有詳細紀錄存案。

美鋼業罷工 將對加經濟嚴重影响

渥太華三十日電．若美國鋼業罷工威脅，變成長期性之勞資鬥爭，則將對加拿大經濟有極大影响，並將造成相當大量之工人失業。

國家性之建設，若聖羅倫水道及水電工程，與天然煤氣輸管等，亦將被延阻，一個加拿大官員謂，其時極爲預計其影响之大。

兩年內空軍 將獲超音波噴射機

渥太華三十日電．國防生產部長考氏昨日通知國會稱，在廉衛頓之埃維勞飛機製造廠將會施半噸超音波之時大型（一）噴射截擊機。

此項首次正式表示，加空軍需撥得一〇五型以代替噴射機之一台，新機所配之「伊洛奎」式發動機已完成五十小時之試驗，此舉建立新發動機之第一步重要工作。

加將分担 印度水電工程一部

渥太華三十日電．加拿大將撥出二千萬元，以協助建立在印度堪特例斯賓孔特爾之水電工程。

外交部昨夜謂，一項協定在前昨劃中，將不久與印京新德里當署，該項工程將於一九六零年完工，則需增加搗特例斯國電力發電一十四萬五千基羅瓦特。

聯邦再撥津貼 與各省醫務中心

渥太華三十日電．聯邦衛生部昨日宣佈，一共撥出津貼費一十九萬五千元，以協助四個省份建造擴展其衞生中心。

計開三萬零九十元與愛德華太子島省醫院，增建二十七病床之新院，一萬五千元與亞省省的頓市建新衞生中心。

最大之一筆爲七萬五千元，交與亞省教會管理之頑症醫院，在安省之沙曾寮醫院則撥三萬四千元，以擴建二十六病床之病房。

吉舖出租

在日打街西一百八十七號新油漆新裝修舖一間，樓上有三個房廚房浴室，柏文出賃上樓上柏文有樓梯在街外，而上吉舖與柏文可以分別租賃，均由尊便，如有意賃者請前來面議

Mr. Himel
187 Dundas W.

充分保護汝的貴重品 取費從廉

當汝的貴重品藏在本銀行安全貯藏箱時，無須顧慮遭受水火盜竊之損失，亦能將汝的公債印契，及所有其他貴重文件鎖閉於銀行之私人貯藏箱內，每日租金不及兩仙，貯藏箱係藏在一大不能燒之大鐵室內，汝的安全貯藏箱，予汝以充分及廉價之保護。

MY BANK

BANK OF MONTREAL

加拿大第一銀行

自一八一七年以後即與各界加拿大人合作

西餐館出賣 如意來面議

3344 Yonge St.
Toronto MO-0034

承接坭水工作廣告

▲承接坭水工作，凡打石灰，修整屋頂，烟通，水溝及台階等工作，兼及委託，極表歡迎

ED GILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

餐館出賣

本餐館在都城布樂街西五百三十九號，奇不打算營業多年，生意旺盛，爲有志圖別謀發展，將割愛取價一萬九千元，如有華僑欲購斯業者，請於下午五時到來面議，勿失良機

535 Bloor St. W.

哀謝

先堂兄裴池字名雅龍，東台山白沙沙苗村人，痛於中華民國四十五年六月十七日期在都城中央醫院逝世，享壽七十有五，經于同月十九日上午一點，在參區喪儀店舉行殯殮歸土，叨蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈，素車隨送，隆情高誼，存歿均感，謹誌數言，特此哀謝

芳名列后　治喪人裴富哀謝　恕不稱呼

萬國工友花圈　萬興飯店花圈　裴陳花圈　裴留花圈　裴名傑花圈　李福花圈　張梨　黃昂鍚全花圈　黃宏　李煥　馬晃　宋族全花圈　阮朝光　李漢偉　林善棠　薛殺夫全花圈　龔耀鵬合家花圈

環球公司

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)

82 Elizabeth St. EM.8-4223 Toronto, Ont. Can.

四時瓜菜荳腐芽菜金豬臘家

△大批唐貨到步
△價格特平

常有馬蹄爽荷蘭豆並美國之白菜芥菜菓行雲洁代理正牌赤利咸各藥酒

發菜綠荳平沽一百磅十六元二毫五仙
十六頭五磅庄什錦菜
綠平沽每箱三十六元
六毫五仙

價平貨靚，目錄印備，函索即奉。

司理 林善彰 林環陵 啓

中國國貨公司 加拿大 多朗多

China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

欲買最靚罐頭冬菇 請來稍襯保證滿意

六頭百零五安士原罐冬菇每箱十九元八毛九
六頭百零五安士切片冬菇十八元八毛三
廿四頭廿安士原罐冬菇十五元九四毛
廿四頭廿安士切片冬菇十四元九毛六
廿四頭十安士切片冬菇七元四毛三

代理C.P.R.東與離院C.P.A.
飛機票往來單程六百五十九元
雙程壹千貳百零六元
茲爲利便顧客起見，票銀可以按月分期繳交，手續簡單，如蒙惠顧，請隨時賜教

中國國貨公司 正司理李氏權 副司理林學憲 謹啓

國新商店 加拿大 多朗多

KWOK SUN TAILOR
181 Dundas St, w.
Toronto Ont. EM-8-1449

國新服裝專家 專接乾濕洗熨

大帮絨絨綾羅綢緞 西湖纖錦 港滬顧繡
花款新穎 式色具備 裁師緣製 中西服裝
精巧稱身 英國絨料 運用靚料 企樣制服
廚師衫褲 取價特平 各界光顧 無限歡迎

▲顧繡長旗袍料每件十六元 ▲織錦衣料每件十四元
▲英倫全毛靚絨西褲每條十五元
▲靚白料企樣衫每件六元 每打六十六元
▲廚師褲每條五元二毛五 每打伍十七元五毛

接車行李

本人常駐天梨園專接車行李，倘有僑胞遷居或過埠宜事行李者，由電話或親到天梨閣詢問便知 黃鴻啓

113A Chestnut St. EM3-2717

承接工作

本人專接水手泥水，鋸花紙油漆等工作，包快捷妥當，價錢相宜，小價僑胞有意者，借可由電話或親到李詢問便知 鄭煥啓

28 Dundas St. w. EM6-0664

太同飯店 加拿大 多朗多

TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM.6-7066
TORONTO ONT.

新張廣告

飯店從新改組，特聘上等廚師，專辦高座筵席，大宴小酌便飯，隨時俱禮招待，每晚六點至十二點，午夜四點茶市，僑胞肯來光顧，主人倒屣歡迎

禮道實業有限公司

華區分行李市弼街八十九號
分行司理林舉貞

RIDOUT REAL ESTATE LIMITED
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林舉貞電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音．特平

一、實業平賣，近華埠，七房住宅，全屋傢私，富者入息，全價銀壹萬壹千，取現款四千九百元，餘期易供，一星期可交屋，勿失此良機。

二、新建街角樓業，在 EGLINTON AVE. WEST 興旺區，一連兩座舖，樓上另共有亞柏文五伙，目前入息每年定收九千壹百八十元，全價六萬元，取現款式萬餘元，餘期易供，此是生財有道。

三、十房旅舍，在 BAY & BLOOR 旺區，交通便利，每月入息貳百六十元，全屋傢私，全價銀貳萬四千元，餘期易供，一月交屋。

★本行常有大小生意，旅舍餐館，舖秤賣。

◎現有亞柏文出賣

全加最大實業房屋買賣生意行

天生堂 醫寓

Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada
電話 PA. 5011 華埠

▲五蛇膽風濕膏 單料壹元，雙料式元，郵寄一毛，凡受風濕骨痛，貼此膏藥，安然驅風治濕，登時舒暢，如不効驗奉回

（陽痿救星丸）一料十元五毫 包寄郵費

（化痔藥棉）一料十元二毫

大便閉結，腸紅，血痔，化痔藥棉，每用均可，照常工作，大便流通，當日止血。

光源 加拿大

(金)(豬)(臘)(家)

SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4037

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 無限歡迎

光源啓

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

專修雪櫃 設計 電冰霜機

305 DUNDAS ST. EAST, TORONTO ONT.
PHONE EM-

粵將籌建中醫學院 各地將建中醫進修學校

香港訊，廣州消息，廣東省衛生廳準備兩年內吸收二千名左右水平較高的中醫參加國家衛生機構中工作。同時，決定採取各種有利於城鄉勞動人民醫療需要的形式，把廣大中西醫逐漸的組織到聯合診所，聯醫療保健站和國藥店中担任醫療預防工作，同時對私人開業的中，西醫則積極團結他們和支持他們的工作。

據廣東衛生廳統計，廣東醫藥技術人員較多。國家衛生機關中有一萬餘人，其中高級知識分子有八百餘人。分散在社會上開業的有三萬人左右，大部分是中醫，其中高級知識分子有五百人左右。

廣東省對中醫的學術研究工作和學習工作，也準備積極進行。廣東省衛生廳決定今年內在廣州籌辦中醫學院，兩三年內在汕頭，佛山，韶關，海口，湛江，北海等城市先後建立中醫進修學校，有條件的組織中醫短期進修班，並建議加强中醫業研究委員會利用西醫學習中醫的工作，

捕蝦能手郭業有 一天完成七天工作

台山都斛區白石農業社社員郭業有，是捕蝦能手。一天捕蝦七十四斤，完成七天任務。

白石農業社自九月初開展副業生產，提出「靠海吃海，靠山吃山」進行多種經營以來，全社組織了八十三人，駕駛着九艘大船，分別在珠海，大虎等處捕魚蝦，僅在二十四天中共捕魚蝦收入二千八百多元，平均每天收入一百一十八元。社員郭業有專業捕蝦，自九月四日至六月十日，先後參加三次下海捕魚蝦，共捕白蝦七百二十九斤，價值一百多元，平均每天捕白蝦三十多斤，超過一般人的工作量一，二倍，在五月二十九日那一次在大虎海捕蝦時，同船十三人，其他一般捕蝦僅二，三十斤，而他自己捕白蝦七十四斤，創造一天完成七天工作的紀錄，除照實際產量計算工分外，社委特獎給百分之二十的實物來獎勵他。（銅鐵）

GOLDBERG MONUMENTS
CORNER DUNDAS AND ST. PATRICK STS.
EM8-9292

石廠廣告
本石廠常有墓石墓碑等工作精良字劃顯現石質靚滑取價最平華友垂顧請到來參觀
石廠主人啓

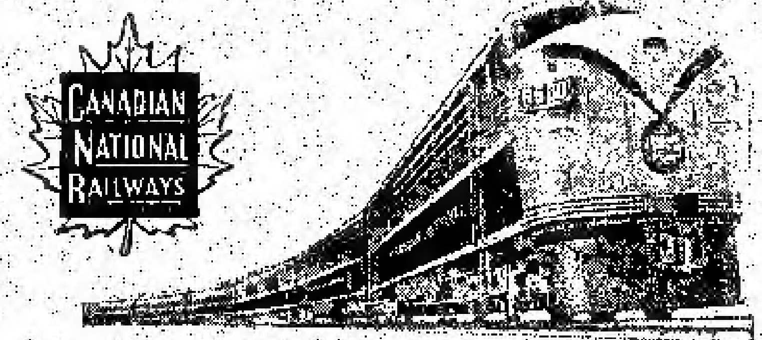
加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867
●本店新張地方雅潔
●冬暖夏涼經濟時茶
●各式茗點飽餃糕羔
●茶市（十一點至十二點）以應顧客
●僑胞光顧格外歡迎

醫學博士 羅景耀
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538
醫務所 設在打街西壹百零九號
診症時間 下午貳時至八時 禮拜六全日 禮拜日下午弍時至六時

Edward Motor Service
132 Chestnut Street Toronto Ont.,
Telephone: EM6-6192 EM6-5324

悅華企業有限公司
總理廖崇憲 副總理林進寧 助理何連丁

近年來因加國公路交通之便利，我華僑購買自由車者經營成為旅行方便之用，其數日眾，本公司為利便僑胞起見，除經營旅館洗車停車場而外，添設修理自由車廠在旅館側邊，地位極其適中，經營數年，屢蒙遠近僑胞光顧，所以生意進步之速有加日之東升，茲為生意需求，將工廠各部擴充，添聘技術人員務祈修理工作快捷妥當，同時本公司為答謝僑胞光顧雅意，工廠各部，假目減價六十天，凡我僑胞如有車修理或(二)全車油色，價目平前相宜



回國及返加船票
華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。
加拿大國家鐵路啓
華人總代理麥錫舟
E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話：EM-3-9655 WA-2-6309

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨
本行選辦 人參 鹿茸 茸片 燕窩 國藥 蛤蚧大補 選參 東茸 茸末 玉桂 補品 補茶
CHIN YOKE CO.
49. BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六

加拿大 遠東商業有限公司 溫莎埠
自製（金龍註冊商標）出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（味）精廠（遷）舖啓事

李鐵如啓事
啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健
弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鐵如 化學師李[illegible] 謹啓
金龍註冊商標出品

杜記 烹粥專家
在唐人街四百五十四號樓下
電話 EM3-1811
食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗
地方雅潔招待滿意！

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
4 ALBERT ST. EM4-2846
律師 NORMAN ENDICOTT 即文少章
專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員
地址亞拔街四號

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024
重要啓事 新張營業
活加機器 乾濕洗衣館
[illegible]
本衣館啓

加拿大 治安大藥房 多倫度
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
★本藥房選辦道地藥材，各家中西成藥，丹丸散，化裝品，各種香梘，日常消費品，應有盡有，以供僑胞之需求。
●敬濟堂蛤蚧大補茶每盒四元
●傷風療肺止嗽露每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸每樽銀七毫
●比市利公司萬應藥膏
△每樽陸毫、壹元、叁元。
●珍珠花椰搜毒丹每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水每樽壹元四五毫
△新…辦…到▽
▲最新各種名伶唱片
▲今古書籍武俠小說
△代理雜誌書報，香港家庭生活，東風，南湖，影風，長城，國際，電影，星島周報，西[illegible]，銀燈，新聲，艷燈，紐約生活，中央週報。

駱盛和藥房
TOM LOCK DRUGS
136 Dundas St. W. Toronto
EM-6-3122
Photo Finishing By Charles Abel
本藥房專以服務[illegible]
供應各種良藥[illegible]影用具，代沖晒放大各種相片，一日取[illegible]女化裝日用品，代理[illegible]名廠[illegible]水[illegible]心。
本號能代僑胞配製各種西藥單外埠僑胞來信來單配藥快捷妥當交郵付奉無誤
如蒙光顧 無任歡迎

開平小麥喜獲豐收

香港訊，開平消息：開平縣冬種小麥已進行收割，最高產量一畝能收成二百七十斤，全縣已收割的今均每畝達九十多斤。

開平縣農民過去很少種植小麥，去年秋收後，各農業社都明確冬耕當一道來搞，並在人民政府各方面支持下，從東德調運來小麥種子二千多担，和足够肥料，全縣去年冬耕中，就種下了三萬七千九百多畝，在幾個月中，農業社抓緊灌水施肥，除草及打雀，使小麥能夠豐收，如公安鄉同南社去年小麥播種較早，每畝施足基肥，兩担草木灰和十斤牛骨粉，播種後，指定社員管理，經常淋水，生長得來壯，又先後追上二次肥料，小麥抽穗時，又組織社員加強打雀工作，故保證了小麥豐收，現該社收成平均每畝達一百二十斤，比估產增二成多，並和國家訂了購銷合同，賣給政府六千七百多斤，來解決部社春耕生產資金和社員春荒需要，全縣二萬七千九百多畝小麥按每畝九十斤來計算，可收成三百四十多萬斤，足夠八萬多人一個月糧食需要。

都城洪門民治黨啓事

逕啓者本黨定于本月卅日（即星期六晚）下午八時開會歡送黨員馬炳亮義兄榮旋祖國並設茶點饗衆屆時仰我洪門昆仲依時蒞會共同歡叙爲盼此佈

民國四十五年六月十八日

加拿大 多城 **長城書局**
Great Wall Book Co.
115 Chestnut St.,
Toronto Ont.

歡迎各界訂閱及指導
優待長期訂戶一律九折

週刊：銀燈　東風　星島週報　人生　英語週刊　祖國　天地人　新聞天地

旬刊：東西　香港　家庭生活　家庭良友　新藝　藍皮書　集趣　西點（半月刊）

月刊：光明畫報　中聯畫報　長城畫報　新中華畫報　世界電影　國際電影　幸福畫報　影風　上海畫報　文壇　亞洲

牙科 博士 **盤國恩**
DR. F. H. PON
192A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

時間
△星期一至星期五
上午十時至十二時
下午二時至伍時半
△星期六
上午十時至下午壹點
△星期日
下午二時至五時
如有特別事務請預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話
醫所 EM6-4595
寓所 LE6-9275

馬植三經紀
Ken Wiles Ltd. Realtor
153 St. Clair W. Toronto
Office WA1-1191
Res LE1-5545

本人代理樓屋大小生意買賣經紀服務忠誠僑胞光顧特別歡迎

都朗度 **廣聯公司** 加拿大
9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT.　EM6 4491

名家燒臘　款式繁多　美味可口　獨一無二　祖國雜貨　圖時瓜菜　花旗魚蝦　一律大減價

經讚堂大補茶　唐堯齡療肺藥水

生活飯店新張廣告

本飯店創設在都城漢人街七十二號，創辦者不惜重資裝飾輝煌，地方雅潔，務求現代化，特由祖國聘請上等廚師，向僑界服務，所製精饌，美味適口，希望僑界惠顧，大讌小酌，經濟時菜，隨時應命。

本飯店主人啓

躍市烟
諸嗜衆大最好之香烟

HOY'S 450 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
雲哥華埠 **馬開錫電器行**

◎金星新到超級長壽片
世界文壇不朽名著 改編紅樓夢大全共六只
黎文所飾再世寶玉　李寶瑩飾典型林黛玉
羅麗聲飾痴情薛寶釵　參復香港電台十麗的呼聲錄音優異獎
絕代佳人 三只 梁素琴 陳燕棠
（王昭君）三只 麥炳榮 陳燕棠 少新權 白文標 鳳文紅 梁列豪合唱
西施 三只 鄧碧雲 李錦昌 梁素琴 劉錦昌 郭少文 陳錦棠 白雪仙 朱頂鶴 陳艷儂 梁山伯與祝英台二只
◎百代最新長壽片 每只四元五毫
孟姜女 尋夫 二只 冼劍麗 廖志偉 林家聲 紅線女 伍木蘭 小甘羅
◎南華最新長壽片公司 每只四元五毫
鍾雲山 譚蘭卿 白楊 朱頂鶴 白蛇傳 三只
關德興 張小瑩 關公月下釋貂蟬 一只
黎琴 鄭幗寶 （秋）一只
◎道通公司新到 十二吋慢轉片每只四元五毫
任劍輝 芳艷芬 春燈羽扇恨 羅艷卿 陳錦棠 鄉村姑娘 一只
半日安 伍木蘭 冬錢臘鴨 黃千歲 梁素琴 十載菱花夢 一只
◎新到七十八轉片 每只一元五毫
黃千歲 梁素琴 十載菱花夢 二只
半日安 伍木蘭 冬錢臘鴨 二只
芳艷芬 任劍輝 春燈羽扇恨 二只
鄧碧雲 羅艷卿 鄉村姑娘 二只
△歡迎外埠(C.O.D.)交易安全快捷

◀長詩及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉▶

M. Y. HONG 150 QUEBEC ST., PRINCE GEORGE B. C. CAN.
文田專醫內外痔　便大瘡下血

痔根斷請用◀內服消痔除根丸此藥專
治男女內外痔瘡肛門各種病初起兩轉老
痔多服此丸服法安全在佛山醫愈多人
每樽廿四服十元兩樽十五元郵寄三毛五
原子射痔男女痔瘡肛門腫痛損爛癢痛大
便下血初或復發立即掃除包無痛苦安康
真藥真愈每樽十元不受C.O.D.僑胞見諒

本報承印中西文件

加拿大 **均興藥房** 都朗度
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸　補氣壯陽益精丸　順氣化痰止嗽丸　祛風散熱發斑丸　李桑滌濕止癢水　消脹止痛跌打丸　刀傷止血跌打粉　萬應跌打藥酒　各項上等藥材

中醫 **吳仙根**

劉璧照相
204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

滿地可 **富隆羅寶芽菜公司** 加拿大
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6469　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品　源源辦到　罐頭雜貨　茗茶海味　挑選精美　以應顧客　衣館餐館　用具齊備　特聘主顧　名師茶業　芽菜代理
◎古董公司 ◎各埠餐館 ◎茶樓飯店 ◎罐頭公司 ◎醬料粉

都朗多 加拿大 **廣東飯店**
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.　EM-6-6334

廣東飯店　從新裝置　特聘名廚　日夜開市　大筵小酌　招待備至　外賣包送　定合滿意

滿地可 **新共和** 加拿大
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦　唐山雜貨　地道藥材　膏丹丸散　兼四時瓜　菜金猪燒　臘等發客　如承光顧　無任歡迎

華興電熨斗公司
179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇　兼有八百、九百、一千火力電熨斗新風扇猛力電水煲出賣
外埠C.O.D.寄貨　並接車行事
經理 周北鎰啓

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱　以應華顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行華區近設置許多新安全箱，留爲你用，租金每日不及兩仙，本行接理香港匯兌，無論買滙票或電滙價格最廉，請到本行商量關於滙款往香港或別國的任何困難，所有顧客，當予以迅速及特別注意

L J WALKER
Manager
司理樓架氏

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
會一十三街人唐度朗都
電話 EM.8-6259
忠誠服務　工精價廉
●快捷妥當●

門市部
專售祖國著名產品，
裁縫部
承接各種餐館男女招待員（企檯）服裝・請將尺寸長短列明

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱爲強返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）故謂有轉老還童之功弱者服之固奏效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇効每樽價銀二元半　三樽六元半

▲治癬聖藥
本藥房代理（…）專治乾濕癬疥及皮膚濕毒癢痛等效如神用過者無不口碑載道贊美藥能斷疾者所謂藥到病除而治之當知吾言之不謬也初發者一瓶能癒久年頑症須用三瓶盡必能斷根大瓶六元小盒三元本藥房在華人埠多利街角門牌三十四號　華友光顧　每任歡迎

▲患痔症者注意
內外痔能收效　每盒式元
患痔者不分內外無須憂慮可用（…）藥膏流血與痛均能立止若能繼續用之包可痊除如染有此症者請試用之當知其效之大矣

▲失眠與不安寧者注意
本藥房之（寧神丸）西名（NERVE-RESTERS）能醫腦而無弱身治失眠與不安寧等症因憂慮及神經過度亦能醫治如染有上開諸病者請即購服一樽（寧神丸）　價目每樽二元

專治膀胱疾及腎病　不再於夜間起牀
凡有老弱膀胱炎及背部腎痛等病本藥房（第十五號藥方）丸能消滑之請即購用立即見效能助腎臟健康之途西名（Prescription 15）
每樽價銀二元

（注意）本店晨早九時開市下午七時閉市　星期日全日休息

本藥房主人啓

哄動港澳一新聞
傳德陰釗被扣留 事實證明不實
在哄傳中傳本人由澳到了香港
傳德陰發簽名談話指外傳無稽

（一續）可是十三日的新晚報却登了如下一段消息：「（本報消息）澳門訊：澳門體內大出口了一位新聞的總經理，曾經在合衆社的來擷裏失掉了自由的，記者昨天到他去間親友頭談參加宴會，十分愉快。人們也許會奇怪的問，合衆社不是從澳門發出電報，說他因中共殺構一百萬元公債，被扣留了嗎？爲什麼現在他又會出現在酒樓宴庭和飲茶記酒家？而且談笑風生呢？」當記者提及此問題時，他笑着答道：「嘛。這些新聞是假的，不要聽了！」他接着說：「我生活很愉快，很好玩。」一片笑聲中他補充說：「說我被扣留了，怎知我却在龍記飲茶呢，」手一揮着又是哈哈大笑。他穿着灰色疏直紋夾恤，湖水色西褲，黑皮鞋，臉色紅潤，胃納甚佳。」

一些不明眞相的人還特地詢問傳德陰，聯合合衆社報導的消購公債及被扣的事實是否可靠？傳德陰價慨地答說：道消問題，他說：「那裏有這樣的事呢！」那時正是十二日夜間十時十分，他正在家裏閱讀份香港報紙，上面載有他兒子一封扣的「新聞」。

傳德陰親筆簽名 發表了書面談話

跟着，五月十四日，在香港的報紙上，刊登了一篇傳德陰親筆簽名的談話，全文如下：

「本月十二日看到報章上登載新聞，我覺得很驚奇，我於十日的晚子陰釗在十一日還回家問候我，十二日中午，他和本澳友好何賢等多人在龍記酒家午膳，是晚在「康樂俱樂部」和港澳友好晚膳，當夜他便返大，輪返港，至於傳被逍購公債，從來陰有來向我說過，報章上所說的「扣留和逍令購債」根本並無其事。傳德陰（簽字）一九五六年五月十三日。」

事實眞相已大白 謠言如今笑料多

原來事實就是這樣，當合衆社『訊被傳德陰釗在北京被扣之後，有陸釗却在澳門龍記酒家飲茶，而且人物，他是傳德陰，德記船務公合衆社消息說：「可能消息」，傳說傳德劍出現澳門「事年貞觀」之後，傳陰釗本人，十二日由澳門乘船返到香港住所了。

合衆社的「可靠消息」，現在已蛻變成了「香港和澳門人茶餘酒後的笑料」。正因爲如此，却使本來與人無關的傳陰釗的私人生活，也引起了人們的興趣，不止一家的外國通訊社和港澳的報紙的記者曾經訪問何賢和傳陰釗的友好，何賢說：「事實即是事實，謠言即是謠言。」

在笑聲結束之後，在茶餘酒後的談話中，有人說：合衆社與香港某些報紙，曾和傳陰釗發生「打鬥」，結果，傳陰釗把對手打中了叫吧。（完）

揪河總站餐館出賣

本餐館在于利鴉地位適中裝修時代化凉水冠櫃油爐炒鍋傢私齊備樓上有柏文居住最合兩個家庭生意主人因人力缺乏無法兼顧追要懷料若有欲我斯機者請來面談勿失良機主人因工務忙促函詢恕不來覆爲幸

Len's Garden
401 Montreal Rd.
Cornwall Ont.

哀謝

先考諱景字活德林公府籍台山大縮都東成里人因身體違和入西方醫院調理藥石無靈不幸六月九日在醫院逝世享壽七十七歲同月十二日在本市殯儀館出殯歸土不孝男居於商埠未能親視含殮不孝罪重叫號宗親戚友惠以花圈親臨執紼哀榮備至謹此鳴謝隆情存歿均感謹此奉聞

孤哀子 潤庠 泣血稽顙

茲將惠賜花圈芳名列后（恕不備呼）

林西河堂花圈 環總 龍鵠全花圈 懷倫 權健全花圈 雲錦 榮彩 風立全花圈 環樹 柏樹 全花圈 環椒 環球 德樺全花圈 環現 樹麗 樹海全花圈 譚沛熙花圈

火車開行時刻表

▲由加東各埠開行時間
都城 每日下午四時十五分
滿地可 每日下午一時
利京 下午二時十分
▲到達加中及加西各埠時間
伙埠林 星日下午十一時廿五分
滿地辟 第二日晨九時二十五分
雷振打 第三日晨六時廿二分
鳥市阻 第三日晨四時廿分
卡枝利 第三日午十二時四十分
窩高華 第四日晨九時十分
▲由加西及加中各埠開行時間
雲高華 每日下午八時三十分
卡枝利 每晚下午八時二十分
舞市阻 第二日晨二時四十七分
雷振打 第二日晨三時三十九分
溫市辟 第三日晨十一時二十五分
伙傳林 第三日晨九時二十分
▲到達加東各埠時間
利京 第四日下午七時十五分
滿地可 第四日晨九時三十分
都城 第四日下午十時

省城華人代理中國乘客公司李民德
KENT LEE AGENT
141 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. 電話 WA 3789
滿地可華人代理瑞號黃順泰
WILLIAMS WONG
SUE SHANG CO
174 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. 電話 UN.3665

永興隆麵類麵廠
WING HING LUNG CO.
舖UN1-5272 宅UN1-4436
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美▼ ▲出品▼
馳名一家麵 鬆化春捲皮 皺莊靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵
▲便利▼ ▲異常▼
貨眞價實 久創盛譽 遠近光顧 快捷寄郵

加拿大 三利公司 都城埠
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9862

歡慶扁龍茶每磅八毫五
新到靚腐竹每磅九毫
半磅包金菜心二毫五
半磅包冬瓜干伍毫
半磅包白菜干二毫五
半磅罐鼠咸蝦二毫
半磅罐浦香咸蝦二毫
張廣源鯪魚九毫
張廣源燕花魚壹元
賴人瑞魚每磅七毫五

廣東省高等法院前任地保
林肇貞地保公證所
89 ELIZABETH ST TORONTO ONT
電話 EM8-9100

黃雲友商店
加拿大 多倫多
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, 電話 EM-4 6086

銀河抱月歸 任劍輝 紅線女唱
紅菱血 芳艷芬 任劍輝 芳艷芬唱
春燈羽扇恨 任劍輝 芳艷芬唱
艷陽長照牡丹紅 苗千歲唱
佛前燈照狀元紅 何非凡 紅線女唱
蝴蝶夫人 馬師曾 紅線女唱
黑獄斷腸歌 何非凡唱
冬前臘鴨 伍木蘭 半日安
春風秋雨又三年 陳露薇唱
游龍戲鳳 任劍輝 紅線女
白楊塚下一月僧 何非凡唱
鄉村姑娘 梁醒波 鄧碧雲 呂玉郎唱
薔薇紅燒非淚影 何非凡唱
不歸巷花夢 黃千歲 鄧碧雲 小燕飛
潘金蓮舞 梁醒波唱
夜半歌聲 陳露薇唱
風流夢 小明星唱
艷曲鳳顏 小明星唱
新馬仔唱
戲迷情人 任劍輝 小燕飛 紅線女唱

粵曲 國語片 任劍輝 芳艷芬 女人與老虎
十昭君 三只 石燕子 十只
出師表 一只 白門樓 五只
蘇小妹 一只 秋霜 一只
西廂記 三只 王寶釧 三只
一江春水向東流 二只
白花歌 周璇唱
春之歌 陳娟娟唱
桃花江 姚莉唱
你也要團圓 李麗華唱
媽媽把我賣 黃河 黃鵬唱
花姑娘 周璇唱
綠燈的華春 姚莉唱
花燈的牽掛 周璇唱
紅花相思 小周璇唱
送情哥 白光唱
春花人面 姚莉唱
何必相逢 吳鶯音唱
我的姊妹 李香蘭唱
不老爸爸 屈沛唱
山中歌 白光唱
何年何月再相逢 李麗華唱
漁村情歌 情侶何處找 新天地 雪山盟 玫瑰我愛你 特別快車 夜深人靜 秋 想 團圓你的懷抱 詩情畫意 青春樂 明月千里寄相思 一曲難忘 愛你完前愛 情意綿綿

好世界飯店
HOE SAI GAY
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UN1-4061

新辦到祖國貨
★雜貨藥材 ★油糖粉豆 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★銅器古玩 ★象牙玉器 ★磁器碗碟 ★男女服裝 ★顧繡絲番 ★綉花女鞋 ★衣鞋用具 ★國際味粉 ★名牌水貨 ★合時鹹魚
大小批發 一律歡迎

律師葉求驛
117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住家 EM3 0380

所有中西人事 經手聯婚人驗 移民護照申請 本辦事宗旨 辦理各事迅速 開而承辦傳 式核准價格之正 移民家人來加 進行事宜

金龍酒家 承接筵席 各式餅食
營業時間 每日由正午拾式點鐘開門至翌早三點收市
161 DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT.
UN 1 0320

加拿大 都朗多 永生燒臘舖

（價目表）
火肉 七毛九仙
肥嫩雞 八毛九仙
火鴨 一元二毛九
燒猪肝 六毛五仙
燒鷄 一元零九仙
瑰花腸 八毛五仙
叉燒 一元一毛

本店在金龍酒家對面
144 Dundas St. W.
電話 EM-3-9838

加拿大 滿地可 環球公司
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6686

△本店由 京菓海味 藥材補品名貴 應有盡有 價廉光顧 歡迎
滿地可埠環球公司 朱潤儒 方達 方榮炳

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (叁)(四)(八)

我是山人著

陰精神恢復之後，因與少林弟子決一死戰，亦未晚也。楊海公等唯唯。白鶴道人命道徒引楊海公等，至太極閣下，暫宿而居，靜養傷勢。光陰荏苒，歲月如流，轉瞬又是一月矣。楊海公等已經將神恢復，青城子與郝二符二人，亦從羊城回到白鶴觀來。郝二符手臂已斷，只得一臂，青城子氣力大減，無復當年豪邁矣。二人既回，暫寓於太極閣中。白鶴道人詢叙二人一番，命在觀中安歇，靜候復仇機會。當下白鶴道人靜坐太極閣上，思念洪熙官等過往種種，無人無踪，欲報仇仇，首先須查洪熙官等下落，然後精詳自己實力，要近人馬，方能操勝券也。白鶴道人靜坐沉思細想，憶起當年羅浮山上，館門弟子，非常興盛，實力雄厚，名馳遐邇，但今兌懷少林派毒手，已人材零落矣。白鶴道人左右思維，想起各山同門師兄弟來，是日也，白鶴道人召集楊海公耿鳳樓等，于太極閣上，商議報復，計白鶴道人曰：楊師弟，我派實力，本來非常雄厚，若集中力量，足以對付洪熙官而有餘，惜乎汝等未明此旨，不聽貧道命令，竟倉猝動手，致為少林小子所乘，現三符與寶誠兩弟受傷，體力大減，伯川賢弟，又已身亡，實力大不如前矣，假如現在已查得洪熙官等行踪，亦無力將之殲滅也，奈何奈何。楊海公曰：弟山西鏢局中，有鏢師二人，皆屬北派能手，曾與弟共學楊長白道人之門下者也，此二人一名李壽山，一曰武飛龍，若白鶴師兄肯力來相助，大可以攝信前往，命彼二人南來相助。白鶴道人曰：如此亦妙，但恐實力仍未足，各位師弟，尚有誰個同門者友，可資臂助者乎？耿鳳樓曰：弟亦有一個伴把兄弟曰趙華山者，乃關外著名拳師也，前為響馬，橫行長白山，後來洗手綠林，發跡關外，天以授徒為活，間或為人保鏢，僕僕於京師關外之間，遠近知名，綠林敬畏，弟親自北行，必可得其南下相助者也。（未完）

科學性知識

徐識

子宮內腔的樣子，跟外形差不多，倒頸部的是一條細管，叫做子宮頸，子宮的壁由三層平滑肌構成，子宮內腔的表面覆着一層粘膜，叫做子宮內膜。內膜富有腺體，能分泌少量的鹼性液體。婦女在生育成熟時期，內膜有週期性的變化和脫落，這種受卵巢激素的控制，子宮內膜的表面有一層柱狀纖毛上皮細胞，纖毛常向子宮頸方向顫動。

子宮的外側，由腹膜及子宮闊帶包裹着，連繫着，使它樣常安穩地懸在盆腔中的地方。

輸卵管在子宮底的左方及右方各一條，[illegible]向外側延上方，然後彎向卵巢的下側，它的末端像個漏斗。輸卵管內層是粘膜，粘膜層表面有纖毛，常向子宮方面顫動，能將卵子或受精卵送入子宮腔。輸卵管內膜有很多縐褶，纖毛管腔。

卵巢是一對乳白色橢圓形的小器官，它的大小，只有一節拇指頭那樣。可是它却擁有不少的卵細胞，卵巢的表面的一層是皮質層，是由結締組織、血管、和纖維細胞成。裏面含有許多原始卵泡，成熟卵泡有卵細胞，成熟的卵子在濾泡內，由濾泡液逐漸增加，到一定時期便通破濾泡，使卵子脫出卵巢而落到輸卵管繖裏，再捉住進入輸卵管，這現象便是所謂「排卵」。

陰道是一段精潤而上下平扁的管，一端連接著子宮頸陰道部，[illegible]端的外陰部開口，叫做陰道口。處女的陰道口有一片薄膜狀的膜遮住一半，那就是所謂處女膜了。陰道內的粘膜，有很多橫皺襞。這些橫縐襞都有伸縮和彈性相接變成縱皺襞，這些皺襞是使陰道富於伸縮性的。因此，在分娩孩子時，能擴展給胎兒通過。

女性的外陰部，有一對大陰唇和一對小陰唇。小陰唇在大陰唇內方，左右對稱，圍住陰道口和尿道口。在左右兩唇在上邊接合起來的部位，有一個小小的突起物，叫做陰核。它相當於男性的陰莖，只是比陰莖細小得多，而且和尿道沒有關係。它也和陰莖一樣會勃起力，當女子性慾衝動時，它會勃起膨脹着。只因体積細小，所以它就多勃起了也不易從外面看得出的。但有些生理異常的女性，這陰核很發達，長的伸出來，伸到外面，雖有陰道口，使人很易誤認是男性。陰核對於女性來說，是性的快感的中心。下面具有很多快感神經，在性行為中，便是由它與陰莖的磨擦而使女方得到快感的。

整理廢銅發現古器

上海市文化局所屬文物整理倉庫，近年來，在廢銅中揀選了許多珍貴的古銅器。其中有戰國銅[illegible]乙只，鉦，獸耳銜環壺等，[illegible]在上海博物館陳列。

[illegible]，是古時候祭祀時盛祭品或煮食的用具。[illegible]銅器，上面的圖案是對稱的[illegible]紋，兩邊相對，紋理很[illegible]，身飾也其鑄有兩隻圖案化的鳳凰，鳳凰中各有一個獸頭圖案，的兩耳也各鑄有一個獸頭圖案，器的圈底下鑄有兩只虎形圖案，虎作張口狀，也是兩兩相對。這樣的圖案在以前發現的一些古銅器上很少看到，是極珍貴的。

銘文，說明它是父乙鼎，父乙是商代銅器，是個人製作的[illegible]。因此，稱為父乙鼎。[illegible]附有一塊相銅鑄在一起的[illegible]從這塊銅器中，可以看出當時人民的一些生活情況。

鉦是一種敲打的樂器，形狀有點像鐘的銅鐸，但是它用鐘有兩點不同：第一，鐘的柄身是不通的，而鉦的柄身中空，可和鉦身相通的；第二，鐘懸掛時是柄在上口朝下的，而鉦懸掛時的方向與此相反，口朝上，柄向下，壺口甑身向未的，它身上鑄有樸實深厚的饕餮紋（饕餮是古時候的想像怪獸）。重約一百零半斤，像這樣大的樂器，也很少見。

獸耳銜環壺，是戰國後期的銅器。壺，是古代用以盛酒或盛水的器具。獸耳銜環，是形容壺的形狀，壺的兩耳作獸頭狀，並各銜一環，壺身鑄有各種花紋，[illegible]

奇怪的屋宇

假如你看到一座只有四面牆壁，上頭沒有屋蓋，也沒有任何[illegible]會因為這間屋是還未完成或正在折毀。這樣你是錯了，我要告訴你，這是一間完整的房子，原來最近的房屋設計人員為我們的感情不夠要氣，所以把臥室的房頂去掉，只在放床鋪的上頭，裝置[illegible]，以免在夜半睡着時被突然下降的陣雨把床鋪弄濕。

這種設計的臥室，和有一塊巨型的布蓬，伸得在下雨的時候遮着，沒有雨的時候可以用繩子把它捲在一根棍子上。

玻璃臥室，也算是罕見的。[illegible]的七下四旁完全用玻璃砌成，好像在澗中的溫室一般，[illegible]室的好處是能接受充分的陽光，對於身體人有裨益。

有一種新式房屋，裏面全無間隔，用舞台佈景方式，臨時用下一些隔板，把房屋分格，[illegible]大的[illegible]，但[illegible]不[illegible]，[illegible]可以[illegible]久便[illegible]。

人住的多是木屋，[illegible]見到的[illegible]，無老大[illegible]的地方是香港木屋不能移動，而[illegible]的木屋則隨時可以整開[illegible]別處去。

記憶測驗

一腦女[illegible]星赴婚姻註冊處登記，那裏的職員問：

「你從前結過婚嗎？」

女：「結過婚。」

職員：「和什麼人結婚？」

女：「這是什麼意思，記憶力測驗嗎？」

▲參臣殯儀店遷鋪
五月三十及卅一兩天
本店準備遷往新址請
為注意
Thompson Funeral Parlor
137 Carlton Street
Toronto WAl-3977

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone UN.8586
△唐山海味 △油糖雜貨 △燒豬醃臘 △鮮明魚蝦 △四時瓜菜 △藥材丸散 △瓷器古玩 △批發零沽 △鶴畀光顧 △一律歡迎
總代理 △芝城[illegible] 酒粉

古市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
7 SMALL ST.
TORONTO ONT.
PHONE EM4-0131
常有新鮮魚 蝦蟹及各種 海味發行零 沽價格相宜 遠近華友 顧特別歡迎
本主人啟

加拿大 廣興有限公司 多朗
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO ONTARIO CANADA
本公司專辦及新製造廠全部工程告竣 精製食品 各項已有發市
△專白芽菜 △牛肉豆腐
（大小光顧 極表歡迎）
總理 吳滴一 司理 鄺僑宗

部 永盛公司 烟仔 城
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont Phone EM3-1715
[illegible]
營業時間 上午九時 至下午六時
司理 麥耀權啓

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA 3-8262
本醫務所由央街搭街車向升余李街西站下車便是
診症時間：預約會面 隨時應診
電話：日夜一律 WA3-8262
艾世光醫師

[製] 部城 奇香 加國 [精]
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041
豈腐芽菜 金豬臘味
本號常有 金豬臘味 燒鴨火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 餅食光顧 大小歡迎
奇香號啓

都 星偉棧 加
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 8980 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160
△本號專辦上白米、臘片、[illegible] 機打，衛機，九方[illegible]衣[illegible]仔，[illegible] 電心，[illegible]水機，[illegible] 日常用品用具齊備，唐山雜貨，[illegible] 極表歡迎。
中華[illegible]公司監製，[illegible]公司洗衣機，[illegible]
（代理）
⊙[illegible]公司乾衣機、排水機
⊙[illegible]公司書[illegible]
⊙洪鐘公司，衣[illegible]，[illegible]

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
幫助華僑宗旨
[illegible]
J. A. Yee 余秀[illegible]
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-8181
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-8211
TORONTO ONTARIO

加 源興號 拿大
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722
新到 唐山什貨 各江海味 參茸玉桂 蛤蚧大補茶
△鹹肉粽糍 △梘水粽糍
萬年堂鹿茸補腎丸 白鳳仙止咳藥水 川貝枇杷止咳水 保寧堂[illegible]丸散

女西醫 區煥珍 （科專兒婦產）
醫學博士 區雲鵬
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-6751
本醫所新遷地址 士巴丹拿街六七七號
診症時間 每日下午二時至六時 禮拜日 晚七時至九時 特別時間預約

樓者就施展「關門腿」，或是鐵掃帚腿，清脆悅耳，而出拳有勁
腿起有勁，其疾如風，其猛似虎，王朗表演既畢，回身抱拳向李叟更
日：弟子就是用這兩招以撲螳螂頭腦者，如有須需要改正之處，仍請老
前輩指正，李叟見於其演藝時，已不斷點頭，其所操手法，完善無瑕
．同時又以他善於謙遜，不以小勝而驕，此種涵養功夫，難能可貴，
便含笑答曰：這一拳一腿，運用起來，可見其巧妙之功，老弟，你這
樣聰明，其實不錯，王朗忙又曰：老前輩過獎矣，使我慚了，從聽汗
顏，說時已經步退回一傍，而李叟即回過頭來對彌禪上人笑曰：長
江後浪推前浪，一輩新人換舊人，再過十年八載，我們此等老頭兒便
要退下來了，接着又曰：老禪師，我恭喜你有此一個聰明弟子，他日
成就，真是無可限量，彌禪上人謙然答道：此觀小小聰明，算不上如
何，但他確是一塊古璞，若加以雕琢之後，武功成就，總不算劣，不
過此就要看大俠能否肯予栽培他此一份人材矣，彌禪答得非常得体

技擊小說　螳螂聖手王朗正傳

上卷　（六）（九）　大地 爾胆 著

使到李叟更感到十分快慰，此時忽然想起王朗頃間所施拳式時兩手又
帶叉拳，既非鷹爪，又非鶴嘴，甚覺可異，乃謂王朗曰：拳與掌，在
拳術拳法中，是相輔為用，而握拳之法，不外「虎爪拳」，「橋拳」，「鳳眼
拳」，「數攏」，而掌之握法，不外「柳葉掌」，「荷葉掌」，「鷹爪手」，「虎爪手
「諸式，論「虎爪拳」之用，專打人体骨節為原則，至「橋拳」則是普通
所用，沒有如何稀奇之處，再次則為「鳳眼拳」，何打眼及脈窩為用，至
論掌之握法，與其致用之道，「柳葉掌」者乃普通之掌法，為各派拳家
所用，不外七指攏靠，姆指稍屈，成尖突形而已，惟「荷葉掌」之握法
則不同，是姆掌留於掌心，四指緊靠，此種掌形，是提防為敵所握時
，容易脫出，才為防範之用，…

請加拿大各界試用添比頓氏之止風濕丸，曝收奇效，本公司之丸專治各種風濕及骨痛黑症，藥到回春，凡患風濕者請立即試用，免受痛苦，擊友光顧，無任歡迎，各藥材店均有發售

◎價目 大盒五元 小盒七毛九仙 中盒一元五毛

TEMPLETONS LTD.
56 COLBORNE ST.
TORONTO ONTARIO

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理各種保險，買賣屋宇，衣館餐館，生意顧問，如蒙惠顧，快捷妥當

醫學博士 李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.89592 EM-3-2713 住家 RU. 1-0079
醫務所設在且打街西一百九十六號
△診症時間
每日下午弍時至六時
禮拜六日上午十時至下午壹時
禮拜日兩點半至五點半
△如有急症△

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司專營行零沽司理呂宋烟烟仔烟絲餐館用具，各客光顧，本埠由電話通知，貨立時到送
生源昌 鄭邦 啓

加拿大 萬國貿易有限公司 多倫多
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 地道藥材　油糖雜貨
● 江西瓷器　牛莊綠荳
● 男女拖鞋　四時瓜菜
● 所有國貨　應有盡有
● 僑胞光顧　旨在服務
● 為答盛意　額外克已
● 代理全世界各航空機票
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市胆
◎常有鮮靚春捲皮、雲吞皮發售
正總理林善堂　司理 林華令
副總理黃道循　黃昂璣 啓